



**Vaste Commissie voor Taaltoezicht**  
**Warandeborg 4 - 1000 BRUSSEL**

---

Brussel

, 12 oktober 2012

Uw brief van:  
Uw kenmerk:  
Ons kenmerk: 44.092/I/PF  
[...]

[...]

**Objet:** *Vraag om advies aan de VCT over de openbare onderzoeken betreffende de aanwijzingsbesluiten van de sites Natura 2000.*

Mijnheer de Minister,

Per brief van 28 augustus 2012 hebt u de Vaste Commissie voor Taaltoezicht om advies gevraagd nopens het gebruik van de talen in het raam van de procedure der openbare onderzoeken betreffende de aanwijzingsbesluiten van de sites Natura 2000 die het Waalse Gewest wenst op te starten.

Om de eigenaars en beheerders van gronden die binnen de zone Natura 2000 liggen, op de hoogte te brengen van dat onderzoek en hun, vrijblijvend, enige informatie te verstrekken over hun huidige toestand (o.m. de cartografie van hun gronden binnen de zone Natura 2000), neemt het Waalse Gewest zich voor alle betrokkenen een brief te sturen.

In dat verband ondervraagt u de VCT betreffende het gebruik van de talen voor het sturen van die brieven aan de voornoemde eigenaars en beheerders die in een ander taalgebied dan het Franse woonachtig zijn.

Ter zitting van 28 september 2012 bracht de VCT, bij eenparigheid van stemmen, het volgende advies uit:

Naar luid van artikel 33, §1, lid 2, gebruikt iedere gewestelijke dienst waarvan de werkring uitsluitend gemeenten zonder speciale regeling uit het Franse taalgebied bestrijkt, uitsluitend de taal van dat gebied in betrekkingen met de particulieren, onverminderd de mogelijkheid die hem gelaten wordt met de particulieren die gevestigd zijn in een ander taalgebied, briefwisseling te voeren in de taal waarvan de betrokkenen zich bedienen.

Naar luid van artikel 34, §1, lid 3, in fine, gebruikt iedere gewestelijke dienst waarvan de werkring gemeenten met een speciale taalregeling uit het Nederlandse of het Franse taalgebied of gemeenten uit het Duitse taalgebied bestrijkt, de taal die te dezer zake “opgelegd is aan de plaatselijke diensten van de woonplaats van de betrokken particulier”. Er bestaat immers een vermoeden *iuris tantum* volgens welk de particulier de taal spreekt van het taalgebied waarin hij woont.

Volgens artikel 12 van de SWT dient het gewest zich echter, wanneer het de taalaanhorigheid van de particulieren in de taalgrensgemeenten kent, tot deze laatsten te wenden in die van beide talen - het Nederlands of het Frans - waarvan de betrokkenen zich hebben bediend of het gebruik hebben gevraagd.

De bewuste brief zal dus voor de eigenaars of beheerders die in het homogeen Franse taalgebied en in de taalgrensgemeenten Moeskroen, Vloesberg, Komen-Waasten wonen, in het Frans moeten worden gesteld behalve wanneer het Gewest weet van welke taal de eigenaar of beheerder zich bedient. De brief zal in het Duits moeten worden gesteld voor diegenen die in een gemeente van het Duitse taalgebied wonen. In de gemeenten uit het Malmedyse zal hij zal in het Frans worden gesteld maar op verzoek van de particulier zal erop worden geantwoord in het Duits.

Indien de particulier die een Duitstalige brief heeft ontvangen er een Franse vertaling van wenst of indien hij de brief in het Frans heeft ontvangen en een Nederlandse vertaling wil, dan zullen zij die vertaling moeten toegestuurd krijgen.

Met bijzondere hoogachting,

**De wnd. Voorzitter,**

[...]